

ጳጳስ

subst. m. , Pl. ጳጳሳት ፡ sc. ὁ πάππας *papa* i.e. 1) *presbyter* , *episcopus* , *archiepiscopus* , ἐπίσκοπος Tit. 1,7; 1 Tim. 3,1 seq.; ጳጳሳት ፡ τὸ πρεσβυτέριον 1 Tim. 4,14; ἐπίσκοποι Phil. 1,1 rom.; Act. 20,28; Herm. p. 11; Cyr. ad Reg. f. 28, al.; Kid. f. 6; Ephesi congregati sunt ፪፻ ጳጳሳት ፡ Sx. Masc. 12 Enc. 2) in specie ጳጳስ ፡ nominatur archiepiscopus primarius, a) *metropolita* , Syn. (aliās መጥረብሊት ፡ q.v.); Lit. 160,3; Lit. 163,2; F.N. 4; Ludolf 1681. III,7,4; Ludolf 1691 p. 441 n. 75. 3) ሊቀ ፡ ጳጳስ ፡ (Lit. 160,3; Lit. 163,2) vel ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡, Pl. ሊቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ *patriarcha* , Lit. 160,3; Lit. 160,4; Lit. 163,2; Cyr.; Abush. 50; Sx. crebro; cfr. F.N. 4 ab initio ubi legitur: በእንተ ፡ ሊቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ ወመብዝህተ ፡ ነገሩ ፡ (ለዝ ፡ አንቀጽ ፡) ዘይደልዎ ፡ ለሊቃነ ፡ ጳጳሳት ፡ እስመ ፡ ይሰመይ ፡ ውእቱ ፡ በውስተ ፡ ካልአን ፡ እምቀኖናት ፡ ዘኤጲስቆጶሳት ፡ ዐቢዮ ፡ ወቀዳማዌ ፡ ወርእሰ ፡ ኤጲስ ፡ ቆጶሳት ።

TraCES en

pāpās ወአምጽአ ፡ ጳጳስ ፡ ወአውገዘ ፡ ከመ ፡ ኢይባእ ፡ ስዩመ ፡ ሃገር ፡ ኢመኩንን ፡ ኢዘቅሩብ ፡ ወኢዘርጉቅ ፡ ‘*Il fit venir le métropolitite et fit défendre sous peine d’excommunication que le chef du pays ou le gouverneur, voisin ou éloigné, n’entrassent [dans les fiefs du couvent].*’ Conti Rossini 1909, 20 l. 12–14 (ed.), Conti Rossini 1910, 22 l. 18–21 (tr.); ዘሄደ ፡ ወዘተዓገለ ፡ ከመ ፡ ኢይጥዓም ፡ እክለ ፡ ወዪወ ውጉዘ ፡ ለይኩን ፡ በአፈ ፡ ጳጳስነ ፡ አባ ፡ ኢዮሳብ ፡ ‘*Quiconque violera ou transgressera [cet acte], maudit soit -il jusqu’à ne goûter plus ni le blé ni le sel, par la bouche de notre métropolitite abbā Iyosāb,*’ Conti Rossini 1909, 43 l. 21–23 (ed.), Conti Rossini 1910, 52 l. 1–3 (tr.); መምሕሩም ፡ ከልእ ፡ ከመ ፡ ኢይሠዩም ፡ አውገዝኩ ፡ በቃለ ፡ ጳጳስ ፡ አባ ፡ ቁርሎስ ፡ ዘኢትዮጵያ ፡ ‘*Pour prévenir qu’on nomme un autre supérieur, j’en ai lancé la défense sous peine d’excommunication, par la voix d’abbā Qērlos, métropolitite d’Ethiopie,*’ Conti Rossini 1909, 58 l. 26–27 (ed.), Conti Rossini

1910, 70 l. 16–19 (tr.) ወጳጳስ ፡ አባ ፡ ክርስቶዶሉ ፡ ‘*le métropolitite, abbā Krestodolu*’ Conti Rossini 1909, 46 l. 11 (ed.), Conti Rossini 1910, 55 l. 19 (tr.); በእንተ ፡ ዕብያስ ፡ ወፍድፋዴ ፡ ክብራ ፡ ይሰመዩ ፡ ኩሎሙ ፡ ነገሥታት ፡ ነገሥተ ፡ አክሱም ፡ ወጳጳሳትሂ ፡ እለ ፡ ወጽኡ ፡ እምግብጽ ፡ ይሰመዩ ፡ ጳጳሳተ ፡ አክሱም ። ‘*C’était à cause de sa grandeur et de son immense gloire que tous les rois s’appelaient rois d’Aksoum; les métropolitites, qui viennent de l’Égypte, s’appellent métropolitites d’Aksoum,*’ Conti Rossini 1909, 72 l. 24–26 (ed.), Conti Rossini 1910, 87 l. 14–16 (tr.)

Cross-references

for ሊቀ ፡ ጳጳሳት ፡ vid. ሊቅ ፡ (TraCES)

Bibliography

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska *added example* on 15.6.2022
 - Magdalena Krzyżanowska *added examples* on 15.6.2022
 - Magdalena Krzyżanowska *added example* on 15.6.2022
 - Magdalena Krzyżanowska *added cross reference* on 27.5.2022
 - Magdalena Krzyżanowska *added trances* on 27.5.2022
 - Magdalena Krzyżanowska *added witness* on 16.3.2022
 - Leonard Bahr *root* on 8.5.2018
 - Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
 - Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
 - Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
 - Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016